

AquaProtect ist der wirksame Wasserschutz für Arme und Beine, der sogar Baden und Schwimmen wirklich ermöglicht. Es ist robust, vielfach wieder verwendbar und leicht zu reinigen.

AquaProtect sicher angelegt:

Bei rauem Untergrund gegebenenfalls Strumpf oder ähnliches überziehen, um Aufschlitzen zu vermeiden.

Offene Wunden abdecken.

Aquaprotect ist sehr dehnbar – einfach überstreifen und so weit wie möglich hochziehen.

Durch leichtes Zurückziehen Dichtlippe im Muskelbereich flach anlegen lassen.

AquaProtect is the effective water protection for arms and legs which enables you even to swim and bath. It is tough, reusable for many times, and easy-to-clean.

Safe application of AquaProtect :

In case of a rough surface pull over a stocking or similar in order to avoid splitting.

Cover open wounds.

AquaProtect is extremely elastic – just slip it on and pull as high as possible. Pull back slightly and make seal lie flat to the skin of the muscle area.

AquaProtect is de waterdichte beschermhoes voor armen en benen, die zelfs baden en zwemmen mogelijk maakt. Hij is robuust, vele malen te gebruiken en gemakkelijk te reinigen.

De juiste toepassing van AquaProtect:

Bij een ruwe ondergrond eventueel een kous of iets dergelijks gebruiken om scheuren te voorkomen.

Open wonden bedekken.

AquaProtect is bijzonder rekbaar – eenvoudig opstropen en zo ver mogelijk omhoog trekken. Trek de afdichting iets terug om deze tot op de hoogte van de spieren goed te laten aansluiten.

Falls das Material zu stramm anliegt und/oder sich am Ende aufrollt, die Öffnung mehrmals kräftig vorrecken, um die Spannung anzupassen. Fertig zum Duschen.

Zum Baden und Schwimmen zunächst Arm/Bein vorsichtig weitgehend eintauchen. Durch Ziehen an Ecke Luft heraus lassen und Dichtlippe wieder herstellen.

Bitte beachten:

Trotz rutschfester Sohle in Naßbereichen vorsichtig bewegen.

Bad nicht übermäßig ausdehnen. (luftdichter Abschluß, Schwitzwasser).

If you feel the seal is constrictive and/or it rolls up at the end, reduce tension by stretching several times. Ready for a shower.

For bathing and swimming immerse carefully the major part of the AquaProtect. Remove excess air inside by pulling a corner and re-establish seal.

Please Note:

Although with non-slip sole, always move carefully in wet areas.

Don't extend bathing time excessively (airsealed, sweat).

Das richtige Modell richtet sich nach dem Umfang des Armes oder Beines an der Stelle, wo AquaProtect abdichten soll. Dabei Ellebeuge und Kniezone meiden. Im Zweifelsfall das Oberarm- beziehungsweise Oberschenkelmodell wählen.

Reinigen: Mit heißem Wasser (bis 95°C) und/oder mildem Reiniger.

Desinfizieren: Mit Flächen- oder Sprühdeseinfektionsmitteln.

Sterilisieren: Im ETO-Gas Sterilisator, nicht in Autoclaven.

The right model depends on the size of arm or leg where the seal will be applied. For watertight sealing avoid elbows and knees. If in doubt, choose full arm or full leg type.

Cleaning: With hot water (up to 95°C/200°F) and/or soft detergent.

Desinfection: With surface or spray desinfectants.

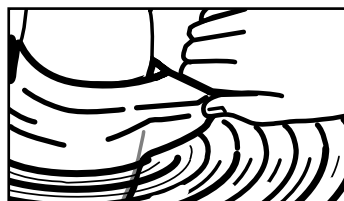
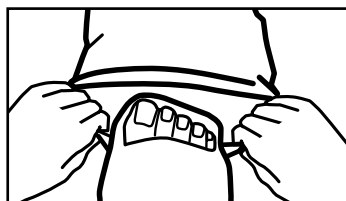
Sterilisation: ETO-Gas sterilisator, do not use autoclave.

Het juiste model wordt bepaald door de arm-of beenomvang op de plaats waar de AquaProtect moet afdichten. Daarbij ellebogen en knieholtes vermijden. In twijfelgevallen het bovenarm of dijbeenmodel kiezen.

Reinigen: met heet water (tot 95°C) en/of niet-agressief reinigingsmiddel.

Desinfecteren: Met desinfectievloeistof of -spray.

Steriliseren: In ETO-gassterilisator, niet in autoclaaf.



AquaProtect est la parfaite protection pour bras et jambes qui permet de prendre normalement des bains ou des douches et de pratiquer la natation. Il est solide, réutilisable et facile à nettoyer.

Application parfaite d'AquaProtect:

Il est préférable de couvrir un support rugueux d'un bas, afin d'éviter des déchirures.

Couvrir des plaies ouvertes.

AquaProtect est très élastique – nous suggérons de l'enfiler le plus loin possible. Le tirer ensuite légèrement en arrière, afin que la lèvre d'étanchéité s'applique à plat sur le muscle.

AquaProtect est una eficaz funda impermeable para brazos y piernas, que permite incluso bañarse y nadar. Está hecha de material resistente, de puede utilizar varias veces y es fácil de limpiar.

Colocación segura de AquaProtect:

En casco de superficie rugosa, ésta deberá cubrirse con una media o similar para evitar que se rasgue la funda.

Tapar las heridas abiertas.

AquaProtect es muy elástica:

sólo se tiene que pasar por la pierna o el brazo y estirarla tanto como sea posible. Hacer retroceder ligeramente el extremo para que el borde hermetizante quede plano en la zona des músculo.

AquaProtect é uma protecção eficaz para braços e pernas que realmente possibilita banhar e nadar. Ele é robusto, reutilizável várias vezes e fácil de limpar.

O AquaProtect colocado de maneira segura:

No caso de solo áspero vestir por cima, caso necessário, meias ou similares, para evitar escorregamento.

Cobrir feridas abertas.

O Aquaprotect é muito elástico – simplesmente estender e puxar o mais largo possível.

Por leve retroceder, deixar a lapela de vedação deitar plana na região muscular.

En cas où le matériau serre trop fort et/ou s'enroule à l'extrémité, élargir plusieurs fois l'ouverture, afin de diminuer la tension. Vous voilà prêt pour la douche.

Pour la natation et le bain, plonger la majeure partie des jambes ou bras avec précaution dans l'eau en tirant sur un coin afin de faire échapper l'air. Ensuite ré-appliquer la lèvre d'étanchéité.

Précautions:

Déplacez-vous prudemment, même avec la semelle anti-dérapante.

Ne pas prolonger les bains de façon excessive.
(fermeture hermetique/condensation)

En el caso de que el material apriete demasiado y/o se enrolle en el extremo, ensarcha la abertura tirando de ella varias veces de modo que se ajuste a la medida deseada. La funda está lista para la ducha.

Para bañarse o nadar, primero debe sumergirse con cuidado y casi por completo la pierna o el brazo. A continuación, debe tirarse de una punta para dejar salir el aire y fijar de nuevo el borde hermetizante.

Observación:

A pesar de que la funda está provista de suelas antideslizantes, hay que tener cuidado al andar sobre suelos mojados.

Se o material ficar colocado muito justo e/ou enrolar-se nas extremidades, alongar previamente a abertura várias vezes com intensidade, para adaptar a tensão. Pronto para o duche.

Para banhar e nadar, mergulhar completamente, primeiramente, com cuidado, braço e perna. Puxando no canto, eliminar o ar e restabelecer a lapela de vedação.

Observar, sff.:

Apesar da sola anti-derrapante, movimentar-se em áreas molhadas com cuidado.

Não distender o banho extremamente.
(Fecho impermeável ao ar, água de suda ção).

Le modèle adéquat dépend de la circonférence des bras ou des jambes; c'est là où AquaProtect doit être étanche. Eviter donc coudes et genoux. En cas de doute choisissez le modèle bras ou cuisse.

Nettoyage: à l'eau chaude (jusqu'à 95°C) et/ou détergent doux.

Désinfection: avec désinfectant aérosol ou liquide.

Sterilisation: en stérilisateur à gaz ETO, pas en autoclave.



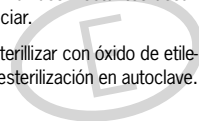
No alarga excesivamente el baño (cierre estanco al aire, agua de transpiración)

Elegir el modelo que mejor se ajuste al contorno del brazo o la pierna an el punto donde debe fijarse AquaProtect. Evitar fijar AquaProtect en la curva del codo o la rodilla. En caso de duda, elegir al modelo para brazo o muslo.

Limpieza: Limpiar con agua caliente (hasta 95°C) y/o un producto de limpieza suave.

Desinfección: Utilizar desinfectantes desuperficies o para rociar.

Esterilización: Esterilizar con óxido de etileno (ETO); evitar la esterilización en autoclave.



O modelo correcto é orientado conforme o perímetro do braço ou da perna no ponto onde o AquaProtect deve vedar. Neste caso, evitar cotovelos e as zonas dos joelhos. Em caso de dúvidas seleccionar o modelo para o antebraço, respect., para a coxa.

Limpar: Com água quente (até 95°C) e/ou detergente não agressivo.

Desinfetar: Com desinfetante superficial ou de pulverização.

Esterilizar: Em esterilizador de gás ETO, mas não em autoclaves.

